

(Texte)

### LA TÉLÉVISION

MALARTIC (QUÉBEC)—PERMIS DE TOUR  
DE RELAIS

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. Réal Caouette (Villeneuve):** Monsieur l'Orateur, ma question est litigieuse. (*Exclamations*) Je désire poser une question à l'honorable ministre des Transports.

Peut-il dire à la Chambre si un permis pour l'établissement d'une tour de relais de télévision pour desservir la population anglaise de la région de Malartic a été émis?

Dans le cas de l'affirmative, peut-il dire si ce permis a été émis en faveur de M. Lavigne, de Timmins?

(Traduction)

**L'hon. J. W. Pickersgill (ministre des Transports):** Monsieur l'Orateur, je ne saurais donner l'assurance, avant de vérifier, qu'on a enfin approuvé formellement le projet; mais si on ne l'a pas encore approuvé, je crois que ce sera sans doute fait sous peu.

(Texte)

**M. Caouette:** Monsieur l'Orateur, je désire poser une question supplémentaire, et c'est là que ma question devient controversée.

Si le ministre approuve qu'on érige une tour de télévision pour desservir la population anglaise dans une région où la population est exclusivement canadienne-française ou presque—et cela nous fait plaisir—peut-il nous dire s'il est prêt à prendre les mêmes dispositions pour desservir, de la même façon, les Canadiens français des provinces de l'Ouest canadien?

(Traduction)

**L'hon. M. Pickersgill:** Monsieur l'Orateur, j'ai toujours cru que le gouvernement devait traiter sur un même pied les Canadiens de tous les coins du pays.

### LES RELATIONS FÉDÉRALES- PROVINCIALES

RÉPONSE À UNE LETTRE SUR LES MODALITÉS  
D'OPTION

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. Heath Macquarrie (Queens):** Monsieur l'Orateur, j'ai à poser au premier ministre une question qui pourrait nous faciliter l'étude du bill C-142. Les premiers ministres des provinces ont-ils répondu à la lettre qu'il leur a adressée en août dernier sur les dispositions d'abstention et, si oui, pourrait-il faire déposer leurs réponses?

**Le très hon. L. B. Pearson (premier ministre):** Monsieur l'Orateur, j'aimerais vérifier auparavant, mais j'ai l'impression que tous les premiers ministres ont répondu. Je m'occupe de l'affaire tout de suite. Je ne vois pas pourquoi les réponses ne seraient pas déposées.

### LA PÊCHE

CONTINGENTEMENT DE LA CHASSE AUX  
PHOQUES ADULTES

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. Lloyd R. Crouse (Queens-Lunenburg):** Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question au ministre des Pêcheries. Au cours de la dernière fin de semaine, les députés de ce côté-ci de la Chambre ont reçu des télégrammes concernant le nouveau règlement régissant la chasse au phoque. Comme M. Hugues, de la Société protectrice des animaux d'Ontario a exprimé l'avis que les contingents de phoques qu'on peut tuer ne devraient pas être accrus, le ministre pourrait-il dire à la Chambre si son ministère songe à établir un contingent pour les phoques de plus d'un an, dans l'intérêt de la conservation de l'espèce?

**L'hon. H.-J. Robichaud (ministre des Pêcheries):** Monsieur l'Orateur, je dirai à la Chambre qu'on n'entend pas à l'heure actuelle établir de contingents quant aux phoques de plus d'un an. Moi aussi j'ai reçu plusieurs télégrammes en fin de semaine, comme plusieurs autres députés de ce côté-ci de la Chambre, mais je ne vois pas pourquoi on a envoyé ces dépêches parce que, en réponse à une question qu'on m'a posée jeudi dernier, j'ai déclaré que, d'après les renseignements reçus de nos fonctionnaires, tout indique que le contingent devrait être atteint à la fin des opérations de chasse ce jour-là. J'ai déclaré en outre que la chasse au jeune phoque dans le golfe, à l'aide d'aéronefs et de navires munis de licences, prendrait fin ce jour-là, soit jeudi de la semaine dernière. Je n'ai pas changé d'avis et le contingent actuel restera le même pour la présente campagne.

**L'hon. J. A. MacLean (Queens):** Pourrais-je poser une question complémentaire, monsieur l'Orateur? Le ministre préciserait-il plus tard la situation relative aux prises de phoques sur la côte?

**L'hon. M. Robichaud:** Comme je l'ai dit tantôt, pas en détail, peut-être dans ma réponse à l'honorable député de Queens-Lunenburg, ce contingent joue dans la région du golfe, au sud du 50° parallèle. Aucun contingent n'a été établi pour ce qui est de la côte, où la campagne s'ouvre aujourd'hui. Cet état de choses tient à ce que les jeunes phoques se trouvent en grande partie dans la région du golfe et non pas sur le littoral.

### L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

RUMEURS DE DISPARITION DE  
M<sup>me</sup> LUCIEN RIVARD

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. Eldon M. Woolliams (Bow-River):** Monsieur l'Orateur, j'aurais voulu poser ma ques-